

KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda (1113 Budapest, Bocskai út 39-41., képviseli: dr. Hoffmann Tamás polgármester, a továbbiakban: **Önkormányzat**) másrészről

a **Karinthy és Karinthy Kft. /Karinthy Színház/** (székhely: 1118 Budapest, Kőbölkút u. 35. képviseli: Karinthy Márton ügyvezető-igazgató a továbbiakban: **Színház**) együttesen: **Felek** között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

1. A Szerződés tárgya és célja

A helyi önkormányzatokról szóló, 1990. évi LXV. törvény (továbbiakban: Ötv.) 8. § (1) bekezdésében meghatározott feladatokra, valamint az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló, 2008. évi XCIX. törvény (továbbiakban: Színházi törvény) 3. § (2) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján az Önkormányzat kulturális közszolgáltatási feladatainak ellátása érdekében az Színházzal az alábbi közszolgáltatási szerződést köti.

2. A Szerződés időtartama

Felek jelen szerződést határozott időtartamra, 2012. szeptember 30-tól 2020. december 31. napjáig kötik meg.

3. Az Színház közművelődési, kulturális feladatai és ellátásának módja

Színház színvonalas gyermek, ifjúsági- és felnőtt kulturális, közművelődési, szabadidős és közösségi programokat szervez és bonyolít székhelyén. Ennek keretében Színház:

- vállalja minimum 5 önálló vagy közös produkcióként létrejövő vagy vásárolt kamaraprodukció létrehozását minimum 200 előadással, melyből évi 4 előadást a kerületi nyugdíjasok és diákok kedvezményes árú jeggyel látogathatnak.
- a gyermek és ifjúsági korosztály művelődésének, művészeti életének (képeségeik, készségeik fejlesztésének) és közösséggé formálódásának támogatását, szabadidejének és szünidejének hasznos eltöltéséhez szükséges feltételeket megteremti,
- támogatja a művészeti tevékenység keretein belül a hagyományos művészeti ágaktól kiindulva, az amatőr alternatív csoportokon keresztül, a kiemelkedő értékeket létrehozó és bemutató művészeti és szellemi alkotóközösségek tevékenységének bemutatását,
- művészet- és drámapedagógiai programokkal kapcsolódik a helyi művészeti, közoktatási, közművelődési és társadalmi, közösségekhez, az óvodai és iskolarendszeren belüli és azon kívüli oktatási-nevelési, művészetpedagógiai programhoz, a tantervi oktatáshoz,
- vidéki társulatok előadásainak fogadásával, valamint vidéki vendégszereplésekkel, fesztiválokon való részvétellel kapcsolódik országos turisztikai célokhoz,
- biztosítja a szabadidő kulturális célú eltöltéséhez szükséges feltételeket,
- biztosítja az egyéb művelődést segítő lehetőségeket,
- a helyi médián keresztül tájékoztatást nyújt a kulturális programokról.

A kiskorúak egészséges szellemi és lelki fejlődése érdekében a Színház saját, vagy vendégelőadásaira vonatkozóan nézőtájékoztatási rendszert köteles alkalmazni. Ennek keretében a Színház saját megítélése alapján minden olyan előadást, amely a gyermek vagy ifjúsági korosztályba tartozó nézőben félelmet kelthet, illetve amelyet koránál fogva nem

érthet meg vagy félreérthet, vagy amely alkalmas a kiskorúak fizikai, szellemi vagy erkölcsi fejlődésének kedvezőtlen befolyásolására, a nézők tájékoztatása érdekében ajánlott korhatár-megjelöléssel kell műsorra tűzni. Az ajánlott korhatár-megjelölést az érintett előadások promóciós anyagain (plakát, szórólap) - jól észlelhető módon - fel kell tüntetni.

4. Pénzügyi feltételek

4.1 Önkormányzat vállalja, hogy a 2013., 2014., 2015., 2016., 2017., 2018., 2019. 2020. évre a jelen szerződésben rögzített feladatok ellátásához biztosított támogatás összegét az adott évre vonatkozó költségvetési rendeletében határozza meg.

4.2 A kifizetés pénzáttalással történik a Színház 11711041-20773258 számú számlájára, az adott évben a támogatásról szóló jóváhagyást követő 30 napon belül .

4.3 A támogatás összegét Színház a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege bármilyen adó (ÁFA), illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére. Színház kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB járulék tartozása) nincs,
- az államháztartás alrendszeréből folyósított támogatásból eredő lejárt és ki nem egyenlített fizetési kötelezettsége nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A közszolgáltatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve felszámolás fennállásáról szóló nyilatkozat.

4.4 A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Színházat terheli.

4.5 A támogatás a mindenkor hatályos Közbeszerzési Törvény és az ÁFA Törvény szabályai szerint használható fel.

5. A szerződés teljesítésének ellenőrzése, az elszámolás rendje

5.1 Színház céljellegű támogatás elszámolása esetén köteles az alábbi dokumentumokat benyújtani:

- számszaki és formai szempontból kifogástalan számlamások, és
- részletes szakmai beszámoló.

Az eredeti okmányok megtekintése igény esetén helyszíni ellenőrzés során, illetve bekéréssel, egyeztetett időpontban történik.

5.2 Színház vállalja, hogy a 3. pontban szereplő feladatokat tárgyév december 20-ig megszervezi és lebonyolítja, melynek tervezett teljes költsége egyéb pályázati forrásokból elnyert összegektől függően az önkormányzati éves támogatást különböző mértékekben meghaladja. Színház a kapott támogatással legkésőbb tárgyév december 20-ig Önkormányzat Pénzügyi és Költségvetési Bizottságának elszámol (3-4. sz. melléklet).

5.3 Az elszámolással, beszámolóval való indokolatlan késedelem esetén Színház köteles a támogatási összegnek a késedelem napjától számított jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő kötbért megfizetni Önkormányzat 11784009-15511001 számú számlájára.

- 5.4 Színház köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközektől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Önkormányzat megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
- 5.5 Önkormányzat jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Színháztól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.

6. A szerződés megszűnése

A szerződés megszűnik:

- ha az Színház jogutód nélkül megszűnik, vagy az Színházat a bíróság megszünteti, vagy
- ha a Felek közös megegyezéssel megszüntetik.

7. A szerződés felmondása

- 7.1 Felek jogosultak jelen szerződés három hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
- 7.2 Színház szerződésszegése esetén Önkormányzat jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Ebben az esetben Színház köteles a támogatás teljes összegét (az átutalás napjától számított jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő kötbérrel növelten) Önkormányzat 11784009-15511001 számú számlájára, a felmondást követően haladéktalanul visszafizetni. **Szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali, és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása. Színház szerződésszegése esetén legfeljebb öt évre kizárható az Önkormányzat által biztosított támogatási lehetőségekből.**
- 7.3 Jelen közszolgáltatási szerződés mellékletét képezi – minden évben a jóváhagyott támogatási összeggel aktualizálva - az Önkormányzat 11784009-15511001 számú számlája által benyújtható azonnali beszédési megbízási jogát tartalmazó - az Színház bankszámla-vezető pénzügyi osztálya által leigazolt - „Felhatalmazó levél” (2. sz. melléklet). Önkormányzat az azonnali beszédési jogát a szerződésszegés esetén azonnal gyakorolhatja.
- 7.4 Amennyiben Színház - neki fel nem róható okból - nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles Önkormányzatot értesíteni, és ezzel egyidejűleg a döntéshozóhoz írásban benyújthat program-, illetve határidő módosítási kérelmet. Amennyiben erre nem kerül sor, Színház haladéktalanul köteles a támogatási összeget, illetve maradványát zárolni, és a zárolást követő 8 (nyolc) napon belül a támogatás összegét a Önkormányzat 11784009-15511001 számú költségvetési elszámolási számlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. A megvalósítást akadályozó, befolyásoló körülményekről, tényezőkről az Színház a Önkormányzatot haladéktalanul írásban értesíti.
- 7.5 Színház jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy

- az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, jelen megállapodást, és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;
- a közzétételről szóló 8/2005/IHM rendelet értelmében Támogató a nem normatív, céljellegű, működési és fejlesztési támogatások kedvezményezettjeinek jelen megállapodásban foglalt közérdekű adatait (támogatott neve, támogatás célja, összege, a támogatott program időpontja, helyszíne) nyilvánosságra hozza (www.ujbuda.hu);
- a Ptk. 81. § (3) bekezdése értelmében nem minősül üzleti titoknak a támogatás felhasználásával kapcsolatos adat, valamint az az adat, amelynek megismerését, vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli;
- kérésre a Színház a jelen jogviszonnyal összefüggő, és a Ptk. 81. § (4) bekezdése alapján közérdekből nyilvánosnak minősülő adatokra vonatkozóan köteles tájékoztatást adni;
- támogatott civil szervezetek kötelesek a szerződés megkötésekor átadott dokumentumokban (szervezet bírósági bejegyzéséről szóló végzés, hatósági engedélyek, Alapító Okirat) bekövetkezett változásról 8 (nyolc) napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a szerződés módosítását kezdeményezni.

8. Egyéb rendelkezések:

8.1 A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

8.2 Jelen szerződés aláírásával egyidejűleg a Felek a közöttük 2007. április 10. napján aláírt, KÖSZ III-12-1185/2007. számú Közművelődési megállapodást egybehangzó akaratallal hatályon kívül helyezik és megállapítják, hogy helyébe jelen szerződés lép.

A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2012. szeptember

Karinthy Márton
ügyvezető-igazgató

Karinthy és Karinthy Kft. (Karinthy Színház)

dr. Hoffmann Tamás
polgármester

Újbuda Önkormányzata

Ellenjegyezte:

Pénzügyi ellenjegyző:

.....
dr. Horti István
jegyző

.....
Soltész Erika
igazgató

NYILATKOZAT

1. A nyilatkozattevő adatai:

- Név:
- Cím (székhely, lakóhely):
- Levelezési cím, telefon:
- Adószám (adóazonosító jel):
- ÁFA visszaigénylésre jogosult:igen – nem
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége:

2. Az Önkormányzattól, céljellegű támogatásként elnyert összeg:

3. A támogatási cél megnevezése:

4. Elszámolási határidő:

Kijelentem, hogy a fent megadott adatok megfelelnek a valóságnak, és az azokban - a támogatás elszámolása előtt - bekövetkező változásokról a Polgármesteri Hivatalt haladéktalanul tájékoztatom. Kijelentem, hogy lejárt esedékességű, 60 napon túli köztartozásom nem áll fenn, és hogy az általam képviselt szervezet nem áll felszámolási eljárás alatt. Vállalom, hogy a támogatási összeget a vonatkozó rendeletben foglaltak szerint, rendeltetésszerűen használom fel, és az előírások szerint a megjelölt határidőn belül elszámolok. Tudomásul veszem, hogy az önkormányzati támogatás közérdekű, nyilvánosságra hozható adatnak minősül.

Budapest,évhónap.....nap

.....
(cégszerű) aláírás**IGAZOLÁS**

A támogatott eddigi elszámolási kötelezettségeinek eleget tett: igen – nem

A támogatási összeg kifizethető:..... igen –nem

Keltezés:.....

Javaslattevő aláírása:.....

2 sz. melléklete

támogatott neve

címe

Bankszámla-vezető pénzintézet neve:

Címe:

FELHATALMAZÓ LEVÉL

Felhatalmazzuk bankszámla-vezető pénzintézetünket, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 11784009-15511001 számú számlája által benyújtott azonnali beszedési megbízást a számú számlánk terhére befogadja és teljesítse.

Ez a bejelentésünk visszavonásig érvényes „.....” támogatás erejéig.

Budapest, 201.....

.....
banknál bejelentett cégszerű aláírás

PH.

Bankszámla-vezető pénzintézet által történő nyilvántartásba vétel igazolása:

Budapest,

.....

3. számú melléklet

TÁMOGATÁS ELSZÁMOLÁSA

1. A támogatott adatai:

- Név:
- Cím (székhely, lakóhely):
- Levelezési cím, telefon:
- Adószám (adóazonosító jel):
- Bankszámlaszám:.....
- *Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?:.....igen / nem / arányosítással*
- *A támogatás összegéből (tevékenységre való tekintettel) Áfa befizetést teljesített?:
..... igen / nem*
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége:
- *A csatolt számlákat kizárólag a Bp. XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel : - igen
- nem (számlákon bontva,
igazolva milyen arányban)*

2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg:Ft

3. A támogatási cél megnevezése:

4. Elszámolási határidő:

Sorszám	Megnevezés	Szállító	Számlaszám	ÁFA nélküli összeg	ÁFA-val növelt összeg
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
Összesen:					

A költségösszesítő pótlapok száma:db
 Budapest,év.....hónap.....nap

.....
 (cégszerű) aláírás

IGAZOLÁS

A támogatottat hiánypótlásra szólítottam fel: igen – nem (dátum:)

Javaslattevő aláírása:.....

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom: igen - nem (indokolás:
.....)

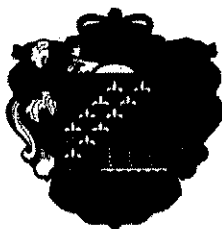
Keltezés:.....

Javaslattevő aláírása:.....

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét igazolom:.....

Keltezés:.....

Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság aláírása:.....



Segédlet
a XI. ker. Újbuda Önkormányzata
költségvetési forrásaiból juttatott
céljellegű támogatások elszámolásához

A támogatások felhasználása

- A támogatott a kapott támogatási összeget kizárólag a támogatási szerződésben megjelölt céljaira fordíthatja, nem adhatja tovább más szervezet által lebonyolított feladat ellátásához.
- A támogatási összegből kizárólag abban az esetben lehet személyi jellegű kifizetést teljesíteni, amennyiben erről a támogatás alapjául szolgáló megállapodás kifejezetten rendelkezik (nem számlás kifizetések), a kiadási cél és összeg pontos feltüntetésével.
- A kapott támogatási összegből reprezentációs célú kiadások nem teljesíthetők (pl. étel, ital beszerzése, éttermi szolgáltatás igénybevétele, ajándék utalványok juttatása, stb.), ettől egyedi esetben el lehet térni, ha a támogatási szerződésben ez külön meghatározásra került, a kiadási cél és összeg pontos megjelölésével.
- Működési célra kapott támogatásból nagyértékű tárgyi eszköz (50 000 Ft összeg felett) nem vásárolható, nem számolható el. Nagyértékű tárgyi eszköz – abban az esetben is, ha a támogatás céljának egyébként megfelelne – csak akkor vásárolható és számolható el, ha a támogatási szerződés erről – az eszköz megnevezésével – külön rendelkezik.

A támogatások elszámolása

- A kapott támogatások összegével a támogatottnak a támogatási szerződésben rögzített határidőig el kell számolnia az Önkormányzat felé. A támogatások elszámolását a támogatást előkészítő szervezeti egység vezetőjéhez (Előkészítő) kell jóváhagyásra benyújtani.
- Az elszámolást a szerződés mellékletét képező (a <http://www.ujbuda.hu/> honlapról is letölthető) „TÁMOGATÁS ELSZÁMOLÁSA” című lapon, ill. csatolt költségösszesítő pótlapo(ko)n kell elkészíteni. Az elszámoláshoz minden esetben csatolni kell az összesítő lapokon feltüntetett költségeket megalapozó számlák másolatait, valamint a támogatási szerződés másolatát. A számlákat jól láthatóan, 1-től kezdődően sorszámmal kell ellátni, és a költségösszesítő lapon ezekkel a sorszámokkal kell szerepeltetni. Az elszámoló lap minden pontját olvashatóan, géppel vagy kézi formában nyomtatott betűkkel pontosan kell kitölteni. Az elszámolást benyújtó aláírásával igazolja, hogy az elszámolásban foglaltak a valóságnak megfelelnek. Az elszámolás minden egyes lapját (elszámoló lap,

szöveges beszámoló, számlák másolatai, stb.) az elszámolásra kötelezettnek eredeti aláírásával szignálnia kell.

Az elektronikus feldolgozás biztosítása érdekében az elszámolás minden oldalát egyoldalasan, A/4-es álló formátumban kell benyújtani.

- Az elszámoláshoz a támogatott nevére, címére szóló, a hatályos ÁFA Törvényben meghatározott formai és tartalmi követelmények szerinti, a támogatási célnak megfelelő tartalmú, jól olvasható számlamásolatok csatolandók. Ha a számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célja szerinti felhasználás, annak indokoltságát a számlán vagy a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
- Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a támogatási szerződés aláírásának keltezését követő időpont lehet, kivéve, ha a támogatási szerződés ettől eltérően rendelkezik.
- Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet, melyet az elszámoláshoz kell csatolni.
- Ha a támogatás ellátottak létszámához kapcsolódik, a felmerülő kiadások – benyújtott számlák összegei – arányosítással a támogatott létszámra vetítve számolhatók el. A számítás valóságának igazolására könyvvizsgálói igazolást kell csatolni. Amennyiben a támogatott könyvvizsgálatra egyébként nem lenne kötelezett, erről írásban nyilatkozatot kell benyújtatnia.
- Az eredeti számlán kérjük igazolni (másolást megelőzően) bélyegzővel vagy olvasható ráírással: „Elszámolva a XI. ker Újbuda Önkormányzatasz. támogatási szerződése terhéreFt összegben”.
- Amennyiben a támogatott (a támogatási összeg kifizetése előtti nyilatkozata szerint) a támogatással kapcsolatosan ÁFA levonásra jogosult, csak az elszámoláshoz benyújtott számlák ÁFA nélküli összegével (nettó összeggel) számolhat el. Amennyiben a támogatott nem jogosult ÁFA levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az ÁFA összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.
- Az elszámolásnak tartalmaznia kell a támogatási cél megvalósulásáról szóló szöveges beszámolót is. A szöveges beszámolóban be kell mutatni a megvalósulásnak az előzetes költség- és programtervvel való egyezését.

Amennyiben a támogatott a szerződésben foglalt határidőre elszámolási kötelezettségének – neki felróható okból – nem tesz eleget, vagy nem a támogatási célnak megfelelően használja fel a támogatást, visszafizetési kötelezettsége keletkezik.

